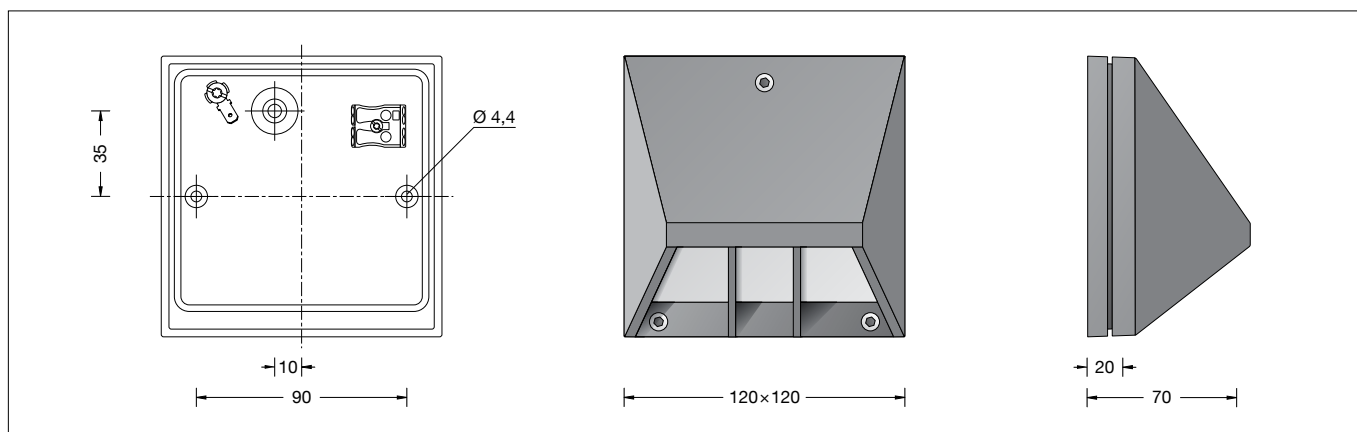


BEGA**22 228**

Wandleuchte
Wall luminaire
Applique

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Wandleuchte für orientierende
Beleuchtungsaufgaben.

Instructions for use**Application**

Wall luminaire for orientating lighting tasks.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Applique pour éclairage d'orientation.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,
Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Sicherheitsglas mattiert mit optischer Struktur
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
2 Befestigungsbohrungen ø 4,4 mm
Abstand 90 mm
1 Leitungseinführung für Netzanschlussleitung
bis ø 10,5 mm
Anschlussklemme 2,5²
Schutzleiteranschluss
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789,
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
BEGA Thermal Switch®
Temporäre thermische Abschaltung zum
Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK08
Schutz gegen mechanische
Schläge < 5 Joule
⚡ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 0,65 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
Energieeffizienzklasse(n) C

Product description

Luminaire made of aluminium alloy,
aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Matt safety glass with optical structure
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
2 mounting holes ø 4.4 mm
Distance apart 90 mm
1 cable entry for mains supply cable
up to ø 10,5 mm
Connection terminal 2.5²
Earth conductor connection
Complies with flicker requirements in
accordance with IEEE 1789,
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
BEGA Thermal Switch®
Temporary thermal shutdown to protect
temperature-sensitive components
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK08
Protection against mechanical
impacts < 5 joule
⚡ – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 0.65 kg
This product contains light sources of energy
efficiency class(es) C

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,
aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Verre de sécurité mat avec structure optique
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
2 trous de fixation ø 4,4 mm
Entraxe 90 mm
1 entrée de câble pour câble de raccordement
jusqu'à ø 10,5 mm
Bornier 2,5²
Raccordement à la terre
Conforme aux exigences en matière de Flicker
(scintillement) selon IEEE 1789,
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
BEGA Thermal Switch®
Interruption thermique temporaire pour
protéger les composants sensibles à la
température
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les
jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK08
Protection contre les chocs
mécaniques < 5 joules
⚡ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 0,65 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de
classe d'efficacité énergétique C

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
dieser Leuchte sind die nationalen
Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur
durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire
are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be
carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for
damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to
the luminaire, the person responsible for
these modifications shall be considered the
manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent
être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour
tout dommage résultant d'une mise en œuvre
ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées
ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera
considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Innensechskantschrauben lösen und Leuchtenoberteil abheben.
Zur Befestigung der Leuchte am Montagegrund muss die komplette elektrische Einrichtung vom Leuchtenunterteil demontiert werden.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtenunterteil führen.
Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
LED-Einrichtung in Leuchtengehäuse einsetzen und Befestigungsschrauben gleichmäßig fest anziehen. Dabei unbedingt darauf achten, dass die LED-Platine mechanisch nicht beschädigt wird.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo hexagon socket head screws and lift luminaire top.
For fixing the luminaire onto the mounting surface the complete electrical equipment must be removed from the luminaire base.
Lead the mains supply cable through the cable entry of the luminaire base.
Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.
Make the earth conductor connection and the electrical connection.
Reassemble LED-unit and tighten fixing screws firmly and evenly. Please observe that the LED board is not damaged mechanically.

Protection contre les surtensions

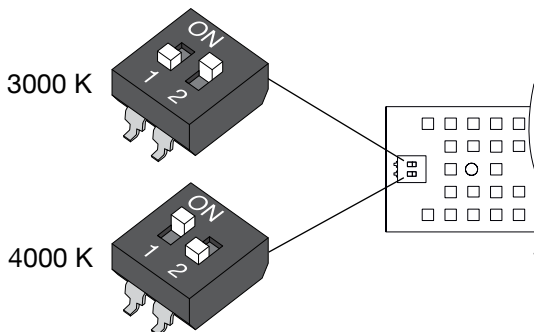
Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer les vis à six pans creux et soulever la partie supérieure du luminaire.
Pour la fixation du luminaire sur un support l'équipement électrique complet doit être démonté de la partie inférieure du luminaire.
Introduire le câble d'alimentation dans la platine du luminaire à travers l'entrée de câble.
Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser impérativement les joints fournis.
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.
Reinstaller l'équipement d'alimentation LED dans boîtier du luminaire e serrare saldamente le viti di fissaggio in modo uniforme. Veiller impérativement à ce que la platine LED ne soit pas endommagée mécaniquement.



Die Farbtemperatur des LED-Moduls wurde werkseitig auf 3000 K eingestellt (Schalterstellung 1: "off", 2: "on"). Für Farbtemperatur 4000 K muss die Schalterstellung 1: "on" und 2: "off" gewählt werden.

Die Umschaltung darf nur im spannungslosen Zustand erfolgen!

Um die maximale Lebensdauer der elektrischen Bauteile zu gewährleisten, muss der beiliegende Trockenmittelbeutel unbedingt in die Leuchte eingesetzt werden.
Den Trockenmittelbeutel aus der Folienverpackung nehmen und ihn unmittelbar vor dem endgültigen Verschließen der Leuchte an der durch den roten Hinweiszettel gekennzeichneten Stelle positionieren.

Die grün-gelbe Schutzleiterader vom Leuchtenoberteil an der mit ⊕ gekennzeichneten Klemme an der Montageplatte aufstecken.

The colour temperature of the LED module was set to 3000 K by default (switch position 1: "off", 2: "on"). For colour temperature 4000 K, the switch position 1: "on" and 2: "off" must be selected.

Switching may only be carried out when disconnected from the power supply!

In order to guarantee the maximum service life of the electrical components, the enclosed desiccant pouch must be placed in the luminaire.
Remove the desiccant pouch from the foil packaging and place it in the position marked by the red information label immediately before finally closing the luminaire.

Connect the green and yellow protective earth conductor from the luminaire top to the terminal marked ⊕ in the mounting plate.

La température de couleur du module LED a été réglée en usine sur 3000 K (commutateur en position 1 : « off », 2 : « on »). Pour la température de couleur 4000 K, la position du commutateur 1 : « on » et 2 : « off » doit être sélectionnée.

La commutation ne doit être effectuée qu'en état hors tension !

Afin de garantir une durée de vie maximale des composants électriques, le sachet dessiccant fourni doit être impérativement inséré dans le luminaire.
Retirer le sachet dessiccant du film d'emballage et le placer immédiatement à l'endroit indiqué par l'étiquette rouge, juste avant de fermer définitivement le luminaire.

Insérer le conducteur de mise à la terre vert-jaune de la partie supérieure du luminaire dans la platine de montage, sur le bornier marqué ⊕.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Leuchtenoberteil aufsetzen und befestigen.
Dabei darauf achten, dass die Leitungen
der elektr. Einrichtung nicht durch das
Leuchtenoberteil eingeklemmt werden.
Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

Make sure that gasket is positioned correctly.
Install luminaire top and tighten.
In doing so please note that the cables of the
electrical equipment will not be pinched by the
luminaire top.
Tighten the screws evenly.

Veiller au bon emplacement du joint.
Installer la partie supérieure du luminaire et fixer.
Lors du branchement du module LED veiller à
ce que les câbles de l'équipement électrique
ne sont pas coincés par la partie supérieure du
luminaire.
Serrer les vis fermement de façon régulière.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	2,9 W
Leuchten-Anschlussleistung	3,8 W
Modul-Bezeichnung	LED-1466/83040
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

Die Farbtemperatur der Leuchte kann
wahlweise auf 3000 K oder 4000 K eingestellt
werden.

Betrieb bei Farbtemperatur	3000 K
Modul-Lichtstrom	540 lm
Leuchten-Lichtstrom	188 lm
Leuchten-Lichtausbeute	49,5 lm/W

Betrieb bei Farbtemperatur	4000 K
Modul-Lichtstrom	580 lm
Leuchten-Lichtstrom	202 lm
Leuchten-Lichtausbeute	53,2 lm/W

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien
Reinigungsmitteln von Schmutz und
Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Lamp

Module connected wattage	2.9 W
Luminaire connected wattage	3.8 W
Module designation	LED-1466/83040
Colour rendering index	CRI > 80
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

The colour temperature of the luminaire can be
set optionally to 3000 K and 4000 K.

Operation at colour temperature	3000 K
Module luminous flux	540 lm
Luminaire luminous flux	188 lm
Luminaire luminous efficiency	49,5 lm/W

Operation at colour temperature	4000 K
Module luminous flux	580 lm
Luminaire luminous flux	202 lm
Luminaire luminous efficiency	53,2 lm/W

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free
cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Source lumineuse

Puissance de raccordement du module	2,9 W
Puissance de raccord. du luminaire	3,8 W
Désignation du module	LED-1466/83040
Indice de rendu des couleurs (IRC)	> 80
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

La température de couleur des luminaires est
réglable sur 3000 K ou 4000 K au choix.

Fonctionnement avec temp. de couleur	3000 K
Flux lumineux du module	540 lm
Flux lumineux du luminaire	188 lm
Rendement lum. du luminaire	49,5 lm/W

Fonctionnement avec temp. de couleur	4000 K
Flux lumineux du module	580 lm
Flux lumineux du luminaire	202 lm
Rendement lum. du luminaire	53,2 lm/W

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des
dépôts et des souillures avec des produits de
nettoyage ne contenant pas de solvants.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf
der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls
vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe
und Lichtleistung den ursprünglich verbauten
Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem
Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte
öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des
LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf.
ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt
werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on
the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA
replacement modules correspond to those of
the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified
persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the
LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire
gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur
le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA
correspondent aux modules d'origine en
termes de couleur de lumière et de flux
lumineux. Le module LED peut être remplacé
par une personne qualifiée à l'aide d'outils
disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le
cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0551/350
LED-Modul	LED-1466/83040
Dichtung	83001 032

Spares

LED power supply unit	DEV-0551/350
LED module	LED-1466/83040
Gasket	83 001 032

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0551/350
Module LED	LED-1466/83040
Joint	83 001 032